



## **Avis public de radiodiffusion CRTC 2007-23**

Ottawa, le 9 mars 2007

### **LICENCES D'ENTREPRISES DE PROGRAMMATION RADIO QUI EXPIRERONT EN 2007**

#### **DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT DES INTERVENTIONS/OBSERVATIONS :**

**13 avril 2007**

[\[formulaire d'intervention/d'observations - radiodiffusion\]](#)

Le Conseil annonce par la présente qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio non commerciales dont les licences expireront le 31 août 2007, telles qu'énumérées dans cet avis public. Ces demandes ne soulèvent aucune inquiétude et sont complètes.

Le Conseil entend renouveler ces licences de radiodiffusion pour une pleine période d'application de sept ans, sujet aux interventions. Les conditions prescrites dans les avis publics applicables suivants ainsi que les conditions prescrites dans les licences actuelles s'appliqueraient:

Avis public CRTC 2000-156 – Stations de radio de campus

Avis public CRTC 2000-157 - Stations de radio communautaires

Avis public CRTC 2001-70 - Stations de radio autochtones

\* Les stations identifiées avec un astérisque ont fait l'objet d'une écoute de programmation par le personnel du Conseil. Le rapport d'analyse a été déposé au dossier public de chaque titulaire concernée. Une copie est disponible auprès des centres de documentation du CRTC.

Noter que les autres licences de radio expirant en 2007 seront traitées ultérieurement.

**Genre de station**

Titulaire,  
Adresse

**PROVINCE**

Indicatif d'appel, localité,  
émetteurs, numéro de  
demande

Lieu d'examen de  
la demande

**Campus d'enseignement****ONTARIO (ON)**

- |    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 1. | Loyalist College Radio<br>Casier postal 4200<br>Belleville (ON)<br>K8N 5B9<br>Télécopieur : 613-966-1993<br>Courriel : <a href="mailto:91x@loyalistmail.ca">91x@loyalistmail.ca</a>                   | CJLX-FM<br>Belleville (ON)<br>2006-1705-3 | Collège Loyalist<br>Bibliothèque<br>376, chemin<br>Wallbridge<br>Loyalist<br>Belleville (ON) |
| 2. | CKDJ-FM Algonquin Radio<br>1385, ave Woodroffe<br>Ottawa (ON)<br>K2G 1V8<br>Télécopieur: 613-727-7689<br>Courriel :<br><a href="mailto:crockfd@algonquincollege.com">crockfd@algonquincollege.com</a> | CKDJ-FM<br>Nepean (ON)<br>2006-1671-6     | Room N-101<br>Collège<br>Algonquin   |

**Campus axée sur la communauté****TERRE-NEUVE ET  
LABRADOR (NL)**

- |    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 3. | Memorial University of Newfoundland<br>Radio Society<br>Casier A-119 MUN<br>St. John's (NL)<br>A1C 5S7<br>Télécopieur : 709-737-7688<br>Courriel : <a href="mailto:chmr@mun.ca">chmr@mun.ca</a> | CHMR-FM<br>St. John's (NL)<br>2006-1472-8 | Centre Smallwood<br>2 <sup>e</sup> étage<br>Pièce UC2009<br>Annexe Sud<br>St. John's (NL) |
|----|---|---|---|

**NOUVEAU-BRUNSWICK  
(NB)**

- |    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 4. | CHSR Broadcasting, Inc.<br>Casier Postal 4400<br>Université du Nouveau-Brunswick<br>Édifice Student Union<br>Fredericton (NB)<br>E3B 5A3<br>Courriel : <a href="mailto:chsr@unb.ca">chsr@unb.ca</a> | CHSR-FM<br>Fredericton (NB)<br>2006-1495-0 | 21, promenade<br>Pacey<br>Pièce 223<br>Fredericton (NB) |
| 5. | Attic Broadcasting Co. Ltd.<br>152A, rue Main, Bureau 303<br>Sackville (NB)<br>E4L 1B4<br>Courriel : <a href="mailto:chma@mta.ca">chma@mta.ca</a>   | CHMA-FM<br>Sackville (NB)<br>2007-0010-6   | À l'adresse de la<br>titulaire                          |

**QUÉBEC (QC)**

- |    |   |                                       |                                |
|----|---|---------------------------------------|--------------------------------|
| 6. | Réseau Radio Campus Laval<br>local 0236<br>Pavillon Maurice-Pollak<br>Université Laval, Québec (QC)<br>G1K 7P4<br>Télécopieur : 418-656-3660<br>Courriel : <a href="mailto:chyz@public.ulaval.ca">chyz@public.ulaval.ca</a> | CHYZ-FM<br>Québec (QC)<br>2006-1522-1 | À l'adresse de la<br>titulaire |
|----|---|---------------------------------------|--------------------------------|

**ONTARIO (ON)**

- |    |  |   |                                |
|----|--|---|--------------------------------|
| 7. | CHRY Community Radio Incorporated<br>4700, rue Keele, Université York<br>Pièce 413, Centre étudiant<br>North York (Toronto) (ON)<br>M3J 1P3<br>Télécopieur : 416-650-8052<br>Courriel : <a href="mailto:chrymgr@yorku.ca">chrymgr@yorku.ca</a> | *CHRY-FM<br>Downsview (ON)<br>2006-1494-2 | À l'adresse de la<br>titulaire |
| 8. | Radio Carleton Inc.<br>Pièce 517 Unicentre<br>1125, promenade Colonel By<br>Université Carleton<br>Ottawa (ON)<br>K1S 5B6<br>Courriel : <a href="mailto:mcrosier@ccs.carleton.ca">mcrosier@ccs.carleton.ca</a>                                 | CKCU-FM<br>Ottawa (ON)<br>2007-0020-5     | À l'adresse de la<br>titulaire |

- |                      |   |  |  |
|----------------------|---|--|--|
| 9.                   | Brock University Student Radio<br>30, rue Ontario<br>St. Catharines (ON)<br>L2R 7M3<br>Courriel : <a href="mailto:pd@cfbu.ca">pd@cfbu.ca</a>  | *CFBU-FM<br>St. Catharines (ON)<br>2006-1575-0 | À l'adresse de la<br>titulaire   |
| 10.                  | Radio Queen's University<br>Carruthers Hall,<br>Université Queen<br>Kingston (ON)<br>K7L 3N6<br>Télécopieur : 613-533-6049<br>Courriel : <a href="mailto:cfcops@ams.queensu.ca">cfcops@ams.queensu.ca</a>   | CFRC-FM<br>Kingston (ON)<br>2006-1586-7        | À l'adresse de la<br>titulaire   |
| 11.                  | Radio Waterloo Inc.<br>200, avenue University Ouest<br>Waterloo (ON)<br>N2L 3G1<br>Télécopieur : 519-884-3530<br>Courriel : <a href="mailto:ckmsfm@web.ca">ckmsfm@web.ca</a>  | CKMS-FM<br>Waterloo (ON)<br>2006-1482-7        | Bauer Warehouse<br>Université de<br>Waterloo                                   |
| <b>MANITOBA (MB)</b> |   |  |  |
| 12.                  | The University of Manitoba<br>Students' Union<br>Pièce 101, Centre University<br>Université du Manitoba<br>Winnipeg (MB)<br>R3T 2N2<br>Télécopieur : 204-269-1299<br>Courriel : <a href="mailto:execdir@umsu.ca">execdir@umsu.ca</a>  | CJUM-FM<br>Winnipeg (MB)<br>2006-1457-0        | Front Window of<br>Pièce 308<br>Centre University<br>Université du<br>Manitoba |
| <b>ALBERTA (AB)</b>  |   |  |  |
| 13.                  | The University of Calgary<br>Student Radio Society<br>2500, promenade University Nord-ouest<br>Pièce 127, MacEwan Hall<br>Université de Calgary<br>Calgary (AB)<br>T2N 1N4<br>Télécopieur : 403-289-8212<br>Courriel : <a href="mailto:saunderc@ucalgary.ca">saunderc@ucalgary.ca</a> | CJSW-FM<br>Calgary (AB)<br>2006-1551-0         | À l'adresse de la<br>titulaire   |

**COLOMBIE-  
BRITANNIQUE (BC)**

- |     |  |  |   |
|-----|--|--|---|
| 14. | Simon Fraser Campus Radio Society<br>TC 216, Université Simon Fraser<br>Burnaby (BC)<br>V5A 1S6<br>Télécopieur : 604-291-3695<br>Courriel : <a href="mailto:cjsfmgr@sfu.ca">cjsfmgr@sfu.ca</a>                                   | CJSF-FM<br>Burnaby (BC)<br>2006-1539-6   | À l'adresse de la titulaire                                 |
| 15. | The Student Radio Society of the<br>University of British Columbia<br>237B – 6138, boul. SUB<br>Vancouver (BC)<br>Télécopieur : 604-822-9364<br>Courriel : <a href="mailto:citrmgr@ams.ubc.ca">citrmgr@ams.ubc.ca</a>            | CITR-FM<br>Vancouver (BC)<br>2006-1621-1 | À l'adresse de la titulaire                                 |
| 16. | The University of Victoria<br>Student Radio Society<br>Université de Victoria<br>Casier postal 3035<br>Victoria (BC)<br>V8W 3P3<br>Télécopieur : 250-472-4851<br>Courriel : <a href="mailto:cfuvman@uvic.ca">cfuvman@uvic.ca</a> | CFUV-FM<br>Victoria (BC)<br>2007-0071-7  | Édifice Université<br>de Victoria<br>Union des<br>étudiants |

**Communautaire Type A**

**TERRE-NEUVE ET  
LABRADOR (NL)**

- |     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| 17. | Radio Communautaire du Labrador Inc.<br>Casier Postal 453, 308 Hudson<br>Labrador City (NL)<br>A2V 2K7<br>Télécopieur : 709-944-4125<br>Courriel : <a href="mailto:cjrm@crrstv.net">cjrm@crrstv.net</a> | CJRM-FM<br>Labrador City (NL)<br>2007-0011-3 | Association<br>Francophone du<br>Labrador<br>308 Hudson<br>Labrador City<br>(NL) |
|-----|---|--|--|

**NOUVELLE-ÉCOSSE (NS)**

- |     |   |  |                             |
|-----|---|--|-----------------------------|
| 18. | La Coopérative Radio Chéticamp<br>Limitée<br>Casier Postal 699, 15584 Sentier Cabot<br>Chéticamp (NS)<br>B0E 1H0<br>Télécopieur : 902-224-1770<br>Courriel : <a href="mailto:info@ckjm.ca">info@ckjm.ca</a> | CKJM-FM<br>Chéticamp (NS)<br>2006-1435-6 | À l'adresse de la titulaire |
|-----|---|--|-----------------------------|

## NOUVEAU-BRUNSWICK (NB)

- |     |  |  |                                   |
|-----|--|--|-----------------------------------|
| 19. | Radio Fredericton inc.<br>715, rue Priestman<br>Fredericton (NB)<br>E3B 5W7<br>Télécopieur : 506-453-3958<br>Courriel : <a href="mailto:cjpn@nbnet.nb.xa">cjpn@nbnet.nb.xa</a>                               | CJPN-FM<br>Fredericton (NB)<br>2006-1454-6         | À l'adresse de la titulaire       |
| 20. | La radio communautaire des Hauts-Plateaux incorporée<br>Casier Postal 1043<br>Kedgwick (NB)<br>E8B 1Z9<br>Télécopieur: 506-235-9001<br>Courriel : <a href="mailto:cfjufm@nbnet.nb.ca">cfjufm@nbnet.nb.ca</a> | CFJU-FM<br>Kedgwick/St-Quentin (NB)<br>2006-1651-8 | 6943, route 17<br>St-Quentin (NB) |

## QUÉBEC (QC)

- |     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| 21. | La radio communautaire CKNA inc.<br>Casier Postal 9, 29, chemin D'En Haut<br>Natashquan, Comté Duplessis (QC)<br>G0G 2E0<br>Télécopieur : 418-726-3572<br>Courriel : <a href="mailto:ckna@globetrotter.qc.ca">ckna@globetrotter.qc.ca</a> | CKNA-FM<br>Natashquan (QC)<br>2006-1461-1  | À l'adresse de la titulaire                            |
| 22. | Radio Anticosti inc.<br>4A, Savoy<br>Port-Menier, Île d'Anticosti (QC)<br>G0G 2Y0<br>Télécopieur : 418-535-0292<br>Courriel : <a href="mailto:radioanticosti@globetrotter.net">radioanticosti@globetrotter.net</a>                        | CJBE-FM<br>Port-Menier (QC)<br>2006-1299-6   | Centre<br>Louis-Olivier<br>Gamache<br>Port-Menier (QC) |
| 23. | Radio Gaspésie inc.<br>162, rue Jacques Cartier<br>Gaspé (QC)<br>G4X 1M9<br>Télécopieur : 418-368-1663<br>Courriel : <a href="mailto:Jacques.chartier@radiogaspesie.ca">Jacques.chartier@radiogaspesie.ca</a>                             | CJRG-FM<br>Gaspé (QC) et ses émetteurs :<br>CJRG-FM-1<br>Murdochville (QC) ;<br>CJRE-FM<br>Rivière-au-Renard (QC)<br>CJRV-FM<br>L'Anse-à-Valleau (QC)<br>2006-1437-2 | À l'adresse de la titulaire                            |

- |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| 24. | La radio communautaire de Fermont inc.<br>20, Place Daviault<br>Casier Postal 280<br>Fermont (QC)<br>G0G 1J0<br>Fax: 418-287-5776<br>Courriel : <a href="mailto:dgcfmf@diffusionfermont.ca">dgcfmf@diffusionfermont.ca</a>    | CFMF-FM<br>Fermont (QC)<br>2006-1487-7  | À l'adresse de la titulaire                      |
| 25. | Diffusion communautaire des Îles inc.<br>1172, chemin Lavernière<br>Casier Postal 8192<br>Cap-aux-Meules (QC)<br>G4T 1R3<br>Télécopieur : 418-986-5319<br>Courriel : <a href="mailto:direction@cfim.ca">direction@cfim.ca</a> | CFIM-FM<br>Cap-aux-Meules (QC)<br>2006-1492-6   | À l'adresse de la titulaire                      |
| 26. | La radio communautaire de Rivière St-Augustin inc.<br>Casier Postal 100<br>St-Augustin (QC)<br>G0G 2R0<br>Télécopieur : 418-947-2664<br>Courriel : <a href="mailto:cjasradio@gmail.com">cjasradio@gmail.com</a>               | CJAS-FM<br>Saint-Augustin (QC)<br>2006-1401-7   | À l'adresse de la titulaire                      |
| 27. | Radio communautaire M.F. de Senneterre inc.<br>121, 1ère rue Est<br>Senneterre (QC)<br>J0Y 2M0<br>Télécopieur : 819-737-8850<br>Courriel : <a href="mailto:guybil@lino.com">guybil@lino.com</a>                               | CIBO-FM<br>Senneterre (QC)<br>2006-1572-6   | À l'adresse de la titulaire                      |
| 28. | Radio Blanc Sablon inc.<br>1193, boul. Camille Marcoux<br>Lourdes-de-Blanc-Sablon (QC)<br>G0G 1W0<br>Télécopieur : 418-461-2425<br>Courriel : <a href="mailto:cfbsradio@gmail.com">cfbsradio@gmail.com</a>                    | CFBS-FM<br>Lourdes-de-Blanc-Sablon (QC) et ses émetteurs :<br>CFBS-FM-1<br>Middel Bay (QC)<br>CFBS-FM-2<br>Rivière-Saint-Paul (QC)<br>2006-1638-6 | Caisse Populaire de Lourdes-de-Blanc-Sablon (QC) |

**ONTARIO (ON)**

29. Radio de l'Épinette Noire Inc.  
1004, rue Prince  
Hearst (ON)  
P0L 1N0  
Télécopieur : 705-362-7411  
Courriel : [cinnfm@cinnfm.com](mailto:cinnfm@cinnfm.com)
- CINN-FM  
Hearst (ON)  
2006-1484-3
- À l'adresse de la titulaire
30. La Clé d'la Baie en Huronie,  
Association culturelle francophone  
63, rue Main  
Casier Postal 5099  
Penetanguishene (ON)  
L9M 2G3  
Télécopieur : 705-549-6463  
Courriel : [cfrh@lacle.ca](mailto:cfrh@lacle.ca)
- CFRH-FM  
Penetanguishene, ON  
2006-1511-4
- À l'adresse de la titulaire
31. Radio communautaire Kapnord Inc.  
77, chemin Brunelle Nord  
Kapuskasing (ON)  
P5N 2M1  
Télécopieur: 705-335-3508  
Courriel : [ckgn-fm@nt.net](mailto:ckgn-fm@nt.net)
- CKGN-FM  
Kapuskasing (ON)  
2006-1589-1
- À l'adresse de la titulaire

**MANITOBA (MB)**

32. Radio communautaire du Manitoba Inc.  
340, boul. Provencher  
Winnipeg (MB)  
R2H 0G7  
Télécopieur : 204-233-3646  
Courriel : [info@envol91.mb.ca](mailto:info@envol91.mb.ca)
- CKXL-FM  
Saint-Boniface, MB  
2006-1496-8
- À l'adresse de la titulaire

**SASKATCHEWAN (SK)**

33. HB Communications Inc.  
Casier postal 1272  
Hudson Bay (SK)  
S0E 0Y0  
Télécopieur : 306-865-2227  
Courriel : [cfmq@sasktel.net](mailto:cfmq@sasktel.net)
- CFMQ-FM  
Baie d'Hudson (SK)  
2006-1485-1
- Ville de la Baie d'Hudson  
Bureau  
Administratif  
302, rue Main  
Baie d'Hudson (SK)



**ALBERTA (AB)**

- |     |  |  |                             |
|-----|--|--|-----------------------------|
| 34. | L'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Rivière –de-la-Paix<br>Casier Postal 718<br>308, rue Principale<br>Falher (AB)<br>T0H 1M0<br>Télécopieur : 780-837-2092<br>Courriel : <a href="mailto:ckrpfm@yahoo.ca">ckrpfm@yahoo.ca</a> | CKRP-FM<br>Falher (AB) et ses émetteurs :<br>CKRP-FM-1<br>Nampa (AB)<br>CKRP-FM-2<br>Peace River (AB)<br>2006-1489-3 | À l'adresse de la titulaire |
|-----|--|--|-----------------------------|

**TERRITOIRES DU NORD-OUEST (NT)**

- |     |  |  |   |
|-----|--|--|---|
| 35. | Hay River Broadcasting Society<br>Casier Postal 4394<br>Hay River (NT)<br>X0E 1G3<br>Télécopieur : 867-874-2547<br>Courriel : <a href="mailto:ckhr@northwestel.nt">ckhr@northwestel.nt</a> | CKHR-FM<br>Hay River (NT)<br>2006-1543-7 | 3 Capital Drive<br>Room 307<br>Hay River (NT) |
|-----|--|--|---|

**Communautaire Type B****QUÉBEC (QC)**

- |     |  |   |                             |
|-----|--|---|-----------------------------|
| 36. | Radio Basse Ville inc.<br>600, Côte d'Abraham<br>Québec (QC)<br>G1R 1A1<br>Télécopieur : 418-529-4156<br>Courriel : <a href="mailto:direction.ckiafm@meduse.org">direction.ckiafm@meduse.org</a> | *CKIA-FM<br>Québec (QC)<br>2006-1413-2    | À l'adresse de la titulaire |
| 37. | CKRL-MF 89,1 inc.<br>405, 3ième Avenue<br>Québec (QC)<br>G1L 2W2<br>Fax : 418-640-1588<br>Courriel : <a href="mailto:direction@ckrl.qc.ca">direction@ckrl.qc.ca</a>                              | CKRL-FM<br>Québec (QC)<br>2006-1679-0     | À l'adresse de la titulaire |
| 38. | Radio communautaire de l'Estrie<br>67, Wellington Nord<br>Sherbrooke (QC)<br>J1H 5A9<br>Télécopieur : 819-566-7331<br>Courriel : <a href="mailto:info@cflx.qc.ca">info@cflx.qc.ca</a>            | CFLX-FM<br>Sherbrooke (QC)<br>2006-1708-7 | À l'adresse de la titulaire |

**ONTARIO (ON)**

39. KCVI Educational Radio Station  
Incorporated  
235, rue Frontenac, pièce 119  
Kingston (ON)  
K7L 3S7  
Télécopieur : 613-544-8795  
Courriel : [ckvi@limestone.on.ca](mailto:ckvi@limestone.on.ca)
- \*CKVI-FM  
Kingston (ON)  
2006-1497-6
- À l'adresse de la titulaire

**SASKATCHEWAN (SK)**

40. Radius Communications Inc.  
Casier Postal 334  
Station Main  
Regina (SK)  
S4P 3A1  
Télécopieur : 306-525-9741  
Courriel : [radius@cjtr.ca](mailto:radius@cjtr.ca)
- \*CJTR-FM  
Regina (SK)  
2006-1478-6
- No. 301-1102  
8<sup>th</sup> Avenue  
Regina (SK)

**Autochtone Type B****ONTARIO (ON)**

41. Georgina Island First Nations  
Communications  
RR2, Boîte N13  
300, chemin Chief Joseph Snake  
Sutton Ouest (ON)  
L0E 1R0  
Télécopieur : 705-437-4597  
Courriel : [npriester@georginaisland.com](mailto:npriester@georginaisland.com)
- CFGF-FM  
Georgina Island (ON)  
2006-1490-1
- À l'adresse de la titulaire

**ALBERTA (AB)**

42. Siksika Communications Society  
Casier postal 1490  
Siksika (AB)  
T0J 3W0  
Télécopieur : 403-734-5497  
Courriel : [siksikamedia@siksikanation.com](mailto:siksikamedia@siksikanation.com)
- CHDH-FM  
Siksika Reserve (AB)  
2007-0015-5
- À l'adresse de la titulaire

**Religieuse (église)****QUÉBEC (QC)**

- |     |  |  |                             |
|-----|--|--|-----------------------------|
| 43. | Fabrique de la Paroisse L'Assomption-de-la-Ste-Vierge<br>153, rue du Portage<br>L'Assomption (QC)<br>J5W 3G3<br>Télécopieur : 450-589-8440 | VF8017<br>L'Assomption (QC)<br>2006-1507-3 | À l'adresse de la titulaire |
|-----|--|--|-----------------------------|

**Renseignements Touristiques/  
Météorologiques/Conditions routières  
et circulation/Événements  
saisonniers/renseignements provenant  
d'Environnement Canada**

**ONTARIO (ON)**

- |     |  |  |                             |
|-----|--|--|-----------------------------|
| 44. | 1333598 Ontario Limited<br>87, rue North Hill<br>Thunder Bay (ON)<br>P7A 5V6<br>Télécopieur : 807-344-1018<br>Courriel : <a href="mailto:dcaron@dougallmedia.com">dcaron@dougallmedia.com</a>  | CITB-FM<br>Thunder Bay (ON)<br>2006-1664-1     | À l'adresse de la titulaire |
| 45. | John Elliot<br>36, promenade Charlotte<br>Sault-Ste-Marie (ON)<br>P6B 5S7<br>Télécopieur : 705-253-0187<br>Courriel : <a href="mailto:visitorradio@sympatico.ca">visitorradio@sympatico.ca</a> | CFWJ-FM<br>Sault-Ste-Marie (ON)<br>2007-0030-4 | À l'adresse de la titulaire |

**SASKATCHEWAN (SK)**

- |     |  |  |                             |
|-----|--|--|-----------------------------|
| 46. | Saskatoon Visitor & Convention Bureau Inc.<br>No. 6-305 Idylwyld Drive North<br>Saskatoon (SK)<br>S7L 0Z9<br>Télécopieur : 306-242-1955<br>Courriel : <a href="mailto:info@tourismsaskatoon.com">info@tourismsaskatoon.com</a> | CITT-FM<br>Saskatoon (SK)<br>2006-1481-9 | À l'adresse de la titulaire |
|-----|--|--|-----------------------------|

- |     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| 47. | Moose Jaw Tier I Hockey Inc.<br>Casier postal 74<br>Moose Jaw (SK)<br>S6H 4N7<br>Télécopieur: 306-692-7833<br>Courriel : <a href="mailto:warrriors1@mjwarriors.com">warrriors1@mjwarriors.com</a> | CFVZ-FM<br>Moose Jaw (SK)<br>2006-1701-1 | 422, rue Main<br>North<br>Moose Jaw (SK) |
|-----|---|--|--|

**COLOMBIE-  
BRITANNIQUE (BC)**

- |     |  |   |   |
|-----|--|---|---|
| 48. | Cameron Bell Consultancy Ltd.<br>#100 - 2955 136 Street<br>Surrey (BC)<br>V4P 1W7<br>Télécopieur : 604-538-5858<br>Courriel : <a href="mailto:cameronbell@telus.net">cameronbell@telus.net</a> | NCS-FM<br>Surrey (BC)<br>2006-1693-0          | The Corporation<br>of the City of<br>Surrey<br>14245<br>56th Avenue<br>Surrey (BC)          |
| 49. | Cameron Bell Consultancy Ltd.<br>#100 - 2955 136 Street<br>Surrey (BC)<br>V4P 1W7<br>Télécopieur : 604-538-5858<br>Courriel : <a href="mailto:cameronbell@telus.net">cameronbell@telus.net</a> | NCS-FM<br>Chilliwack (BC)<br>2006-1694-8      | The Corporation<br>of the City of<br>Chilliwack<br>8550, chemin<br>Young<br>Chilliwack (BC) |
| 50. | Cathe Wagg<br>3850 Asman Turn<br>Campbell River (BC)<br>V9H 1J2<br>Télécopieur : 250-923-8985<br>Courriel : <a href="mailto:rwagg@gmail.com">rwagg@gmail.com</a>                               | CFIY-FM<br>Campbell River (BC)<br>2006-1470-3 | À l'adresse de la<br>titulaire  |

**Participation du public**

**Date limite d'interventions/observations**

**13 avril 2007**

L'intervention doit être reçue par le Conseil et par la requérante, au plus tard à la date susmentionnée. Le Conseil ne peut être tenu responsable des délais occasionnés par la poste.

Le Conseil examinera votre intervention et elle sera en outre versée au dossier public de l'instance sans autre avis de notre part, à la condition que la procédure susmentionnée ait été suivie. Nous communiquerons avec vous uniquement si votre intervention soulève des questions de procédure.

Faire parvenir votre intervention écrite à la Secrétaire générale du Conseil selon **une seule** des façons suivantes :

**en remplissant le**  
[\[formulaire d'intervention/d'observations - radiodiffusion\]](#)

ou

**par la poste à l'adresse**  
CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2

ou

**par télécopieur au numéro**  
819-994-0218

Une copie conforme doit être envoyée au requérant et la preuve d'un tel envoi doit être jointe à l'intervention envoyée au Conseil.

Le Conseil recommande à toutes les personnes qui déposent un document et en signifient copie par voie électronique de se montrer prudentes lors de l'envoi des documents ou avis par courriel, car il peut être difficile de prouver ensuite que cet envoi a bien été fait.

Avant d'utiliser le courrier électronique, assurez-vous de pouvoir prouver au Conseil, sur demande, que le document a été signifié.

Pour les interventions soumises par voie électronique, la mention **\*\*\*Fin du document\*\*\*** devrait être ajoutée à la fin du document, pour indiquer que le document n'a pas été modifié pendant la transmission électronique.

Les paragraphes du document devraient être numérotés.

Votre intervention doit clairement mentionner la demande, faire état de votre appui ou de votre opposition et, si vous y proposez des modifications, présenter des faits et des motifs à cet égard.

### **Avis important**

Veillez noter que tous les renseignements que vous fournissez dans le contexte de ce processus public, sauf ceux qui font l'objet d'une demande de traitement confidentiel, qu'ils soient envoyés par la poste, par télécopieur, par courriel ou au moyen du site Web du Conseil à [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) seront versés à un dossier public et seront affichés sur le site Web du Conseil. Ces renseignements comprennent les renseignements personnels, tels que votre nom, votre adresse courriel, votre adresse postale, vos numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que tout autre renseignement personnel que vous fournissez.

Les renseignements personnels ainsi fournis seront divulgués et utilisés aux fins auxquelles ils ont été recueillis par le Conseil ou compilés initialement ou pour un usage qui est compatible avec ces fins.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés intégralement sur le site Web du Conseil, tels qu'ils ont été envoyés, y compris tous les renseignements personnels qu'ils contiennent, dans la langue officielle et le format d'origine dans lesquels ils sont reçus. Les documents qui ne sont pas reçus en version électronique seront disponibles en version PDF.

Il est à noter que les renseignements fournis au Conseil dans le cadre de ce processus public sont déposés dans une base de données impropre à la recherche et réservée exclusivement à ce processus public. Cette base de données ne peut être consultée qu'à partir de la page Web de ce processus public. En conséquence, une recherche généralisée de notre site Web à l'aide de notre engin de recherche ou de tout autre engin de recherche ne permettra pas d'accéder aux renseignements fournis dans le cadre de ce processus public.

### **Examen des documents**

Les demandes sont disponibles en format électronique en sélectionnant le numéro de la demande à l'intérieur de cet avis.

Une liste de toutes interventions/observations sera également disponible sur le site Web du Conseil. La version électronique de toutes interventions/ observations soumise sera accessible à partir de cette liste. Afin d'accéder à cette liste, sélectionner « Liste d'interventions/observations » sous la rubrique « Instances publiques » du site Web du Conseil.

Les documents sont disponibles pendant les heures normales du bureau à l'adresse locale indiquée dans cet avis et aux bureaux du Conseil et aux centres de documentation concernés par ces demandes ou bien, sur demande, à l'intérieur de 2 jours ouvrables, aux autres bureaux et centres de documentation du Conseil.

#### **Édifice central**

Les Terrasses de la Chaudière  
1, promenade du Portage, pièce 206  
Gatineau (Québec) K1A 0N2  
Tél. : 819-997-2429  
Tél. Sans Frais : 1-877-249-2782  
ATS Sans Frais : 1-877-909-2782  
Télécopieur : 819-994-0218

#### **Place Metropolitan**

99, chemin Wyse, bureau 1410  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5  
Tél. : 902-426-7997  
Télécopieur : 902-426-2721

205, avenue Viger Ouest  
Bureau 504  
Montréal (Québec) H2Z 1G2  
Tél. : 514-283-6607

55, avenue St. Clair Est, bureau 624  
Toronto (Ontario) M4T 1M2  
Tél. : 416-952-9096

Édifice Kensington  
275, avenue Portage, bureau 1810  
Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3  
Tél. : 204-983-6306 – ATS : 204-983-8274  
Télécopieur : 204-983-6317

Édifice Cornwall Professional  
2125, 11<sup>e</sup> Avenue, pièce 103  
Regina (Saskatchewan) S4P 3X3  
Tél. : 306-780-3422

10405, avenue Jasper, bureau 520  
Edmonton (Alberta) T5J 3N4  
Tél. : 780-495-3224

530-580, rue Hornby  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6  
Tél. : 604-666-2111 – ATS : 604-666-0778  
Télécopieur : 604-666-8322

Secrétaire général

*Ce document est disponible, sur demande, en média substitut, et peut également être consulté en version PDF ou en HTML sur le site internet suivant : <http://www.crtc.gc.ca>*